

kat a külföldön terjesztett híreszteléseket, melyek szerint tárgyalások folynának a szerbiai ellenségeskedések megszüntetése céljából. Berlini körökben kételkednek abban, hogy a szerb hatóságok ily értelemben érvényes megegyezést köthetnének. A Wilhelmstrassen kijelentették, hogy

egyek alárendelt szerb körök ajánlatot tettek az ellenségeskedések megszüntetésére, de ugyanakkor hozzátesszük, hogy nem fegyverszünetről, hanem fegyverletételről volt szó. A hadihelyzet úgy alakult, — mondják Berlinben, —

hogy a fejlemények következtében fegyverszünetről már nem lehet szó, mert a szerb hadsereg teljesen megsemmisült. Arra a kérdésre, hol tartózkodik jelenleg a Szimovits-kormány, a Wilhelmstrassen kijelentették, hogy ezt ma sem Berlinben, sem Belgrádban nem tudják.

Berlinbe olyan hírek érkeztek, melyek szerint Szimovits tábornok-miniszterelnök el-távozott volna az országból

és más vezetői már a kormányt, Berlinben arra vonatkozólag sem tudnak választ adni, hol tartózkodik II. Petar király. Ami az előző délszláv kormány tagjait illeti, csak annyit tudnak, hogy

Czvetkovits volt miniszterelnököt a német csapatok kiszabadították fogságából és jelenleg biztonságban van.

A GÖRÖG VEZÉRKAR TERVEI

Berlinből jelentik: Görögország katonai helyzetét svájci lapok katonai szakértői — mint a Havas ügynökség közli, — a következőképp ítélik meg:

Magyarországgal és Délszláviával szemben is alkalmazták a semlegességi törvényt

Washingtonból jelenti a Havas ügynökség: Roosevelt elnök nyilatkozatot tett közzé, mely megállapítja, hogy Magyarország és Délszlávia között hadiállapot van. Ez a nyilatkozat annak a jele, hogy a két országgal szemben alkalmazni fogják a semlegességi törvényt.

A borzalom éjszakája Londonban

Berlinből jelenti a Rador: A német véderő főparancsnoksága közli:

Az április 9-ről 10-re virradó éjjel a birodalmi főváros lakónegyedei és kulturális intézményei ellen lefolytatott brit légitámadás megtorlása gyanánt szerdáról esütőtrökre virradólag a német légierő nagyszabású támadást intézett Nagybritánia fővárosa ellen.

Több német leíráj az egész éj folyamán, megszakítás nélkül, minden méretű robbanó bomba és gyújtóbombák özönével árasztotta el Londont. A kifutó láfási viszonyok lehetővé tették a robbanások eredmények megfigyelését is.

A kikötőnyegyedben és a város több pontján már az első berepülés alkalmával nagy tüzek,

A második szerb hadsereg fegyverletétele után...

Mint már egy előző német jelentés közölte, a Szerajevó előtt szétszórta második szerb hadsereg megadta magát.

A tisztogatás tovább folyik, ahol ellenállás még mutatkozik, egy-kettőre megtörik.

A Dalmáciában küzdő olasz csapatok Spaiaton túl, délkeleti irányban nyomulnak előre. Albánia déli részén elfoglalták Erzeke helységet, közel a görög határhoz. Más egységek az északalbániai arcvonalon, átélve a szerb határt, a Szkutari-tó mindkét oldalán tevékenykednek.

Görögországban a német csapatok tovább támadnak dél felé és Aliakmontól délre elfoglalták Servia helységet. Számos foglyot ejtettek.

Görögország keleti partvidékén német légi kötelékek a szigetország ellátására szánt rakományokkal haladó ellenséges hajókat támadták.

GÖRÖGORSZÁG ÉS DÉLSZLÁVIA ÁLDOZATHOZÁSÁNAK HIÁBALÓSÁGA

Tokióból jelenti a Német Távíratok Iroda: A Stefani-Egynökség közli, hogy a Yomiuri Shimbun című japán lap méltatja azt az óriási feladatot, mely a háborúhatalmi egyezmény tagállamai számára az új világrend megteremtésében várakozik. A japán lap a háromhatalmi egyezmény tagállamainak szoros

Német áttörés Olymposz körzetében

Londonból jelenti a Rador: Az angol hadügyminisztérium közleménye: A görög-angol vezérkar nem erősítette meg semmilyen formában azokat a híreszteléseket, melyek szerint az Olymposz-hegység egyik körzetében

a szövetségesek vonalát áttörték volna a német csapatok

a Lora- völgye nyitva állana a német benyomulás

A görög vezérkar az Olymposz és Epirusz között tervezte a nagy ütközetet. A görög-angol hadsereg jobbszárnya az Olymposz természetadta előnyeit kihasználva igyekszik elhelyezkedni, a Khasszia-hegyvonulat mentén. Az a kérdés — Janina feladása után lesz-e elég idő az itteni felfejlődéshez. Másrészt a Nemzeti Zeitung katonai szakértője igen kockázatosnak találja a florinai angol csapatok helyzetét: ha a Szaloniki felől előrenyomuló német csapatok délnyugat felé éket ütnek, ez a brit hadsereg ép oly veszélyes helyzetbe kerülhet, mint a flandriai angol expedíció a sédáni áttörés alkalmával.

LONDON BORULÁTO

Amszterdamból jelenti a Német Távíratok Iroda: A londoni rádió szerdán este bemondotta, hogy az angol fővárosba érkezett hírek szerint Délszlávia helyzete cseppet sem biztató. A délszláv vezérkar központi irányításáról már nem is lehet beszélni: ilyen nincs.

HAZAFIAS TŰNTETÉSEK OLASZORSZÁGBAN

Rómából jelenti a Rador iroda: Olaszország minden részén hazafias tüntetéseket rendeznek Dalmácia olasz jellege mellett.

FOGOLYTÁBOROKAT BOMBÁZTAK AZ ANGOLOK

Bordeauxból jelenti a Rador: Angol bombavető a sougesi fogolytáborot bombázták, ahol 15 hadifoglyot megöltek, 35-öt súlyosan megsebesítettek. A bebesülték közül 15 állapotja életveszélyes. Az áldozatok mind gyarmati katonák.

A SZERB HADSZEREG BOMLÁSA

Berlinből jelenti a Rador iroda: A legyőzött szerb hadsereg egységei egymásután adják meg magukat és teszik le a fegyvert. Hat szerb hadosztályt két német hadosztály valósággal megtizedelt, sok tiszt és 50.000 közlegény fogságba esett.

valóságos tüztengerek keletkeztek.

E tüzeket a belga partokról, a La Manche-csatorna menti német állásokból is jól megfigyelhették. A jövőben — mondja a német jelentés — minden oly brit légitámadást, amely lakónegyedek ellen irányul, kamatostul visszafizetnek.

EDDIG EZ VOLT A LEGNAGYOBB ARÁNYU LONDONNELLENI LEGITÁMADÁS

Stockholmból jelenti a Német Távíratok Iroda: A Reuter-ügynökség jelentéséből megállapítható, hogy a szerda éjjeli német légitámadás a legnagyobb hatású volt mindazon támadások közül, melyeket eddig London ellen intéztek.

Az angol közlemény szerint az irtózatos erejű támadás sokáig tartott és jelentékeny károkat okozott. (Rador).

együttműködésére rámutatva hangsúlyozza, hogy a tengelyhatalmak végső győzelme kétségbevonhatatlan már s az eddig elért sikerek eléggé bizonyítják ennek a megállapításnak jogosultságát.

A Tokio Nisi Nisi című lap Görögország és Délszlávia áldozathozásának hiábalóságáról ír.

A Myako Miyako a tengelyhatalmak katonai sikereivel szemben rámutat Anglia tehetetlenségére.

Ami Japán külpolitikáját illeti — erélyes és azonnali diplomáciai lépésekre kerül sor, mielőtt Matsuoka külügyminiszter hazakerüljön. — fejezi be cikkét a japán lap. (Rador.)

ANGOL REPÜLTÁMADÁS BORDEUX ELLEN

Bordeauxból jelenti a Rador: Angol repülőgépek bombázták Bordeaux katonai szempontból teljesen jelentéktelen célpontjait.

Többen megsebesültek, 25 ház összedőlt.

MOZGOLÓDÁS GIBRALTARBAN

Madridból jelenti a Stefani-iroda: Gibraltár katonai kikötőjébe befutott egy angol hajóraj, mely az Ark Royal repülőgépnyomvadász hajóból, a Renown cirkálóból, 5 torpedórombolóból és egy tengeralattjáróból áll.

előtt. Nehéz harcok folynak a szövetséges arcvonal több pontján.

EGYIPTOM NYUGATI RÉSZÉN MEGKEZDTEK A LAKOSSÁG ELTAVOLÍTÁSÁT

Rómából jelenti a Német Távíratok Iroda: A Giornale d'Italia beyruthi értesülése szerint az egyiptomi kormány elrendelte az Alexandriától nyugatra eső területek kiürítését. Ez az intézkedés

dés a jelek szerint az angol katonai hatóságok kérésére történt.

AZ ATHÉNI NEMET KÖVETSEGI ISZTAMBULBA VÁRJÁK

Isztambulból jelenti a Havas-ügynökség, hogy athéni követség tagjait, akik külön kibérelt török jón utaztak el a görög fővárosból, mára várják Isztambulba.

AZ OLASZ CSAPATOK RAGUZA FELÉ NYOMULNAK ELŐRE

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás közleménye szerint a második olasz hadsereg gépeitett oszlopai

Délszláviában Spalatótól Ragusa felé nyomulnak előre.

A tengerészcsapatok befejezték a dalmát szigetek megszállását.

Albánia felől az olasz gépesített oszlopok Antiva és Cetinje elfoglalása és az ellenség utolsó ellentállásának megtörése után Kattaró és Ragusa felé vonulnak.

Az Adriától a Preszpa-tóig terjedő északgörögországi szakaszon, az ellenség heves ellentállása és a utak eltorlaszolása ellenére az olasz csapatok sikeresen nyomulnak előre, hogy

érintkezésbe lépjenek az észak felől előretört második hadsereggel.

A II-ik hadsereg véres harcok után elfoglalta Klisszra helységet, ahol számos foglyot ejtettek.

AZ ELLENSÉG ÜLDÖZÉSE

Az olasz hadijelentés az északafrikai harcok kapcsolatlan közli, hogy Kirenaikában német-olasz csapatok nyomása Tobruk és Sollum körzetében erősödik, Dzsebel mögött

a szétszórta ellenség egyes elszigetelt alakulatait üldözik.

Keletafrikában a Baro-folyón átkelést megkísérelő ellenséget úgy megfutamtították, hogy az ellenség tábor egész felszerelése olasz kézre került.

A NEMET-TÖRÖK SEMLEGESSÉGI SZERZŐDÉS HIRE

Berlinből jelenti a Stefani-iroda: Mértékadó német helyen kijelentették, hogy Berlinben semmit sem tudnak az amerikai hírügynökségek ama híreszteléseiről, melyek szerint

Törökország semlegességi szerződést szándékozna kötni a német birodalommal.

EGYPTOM TÁVOLMARAD A HÁBORUTÓL

Berlinből jelenti a Rador: Csütörtökön a német birodalmi külügyminisztériumban kijelentették, hogy

Németország a legnagyobb érdeklődéssel kíséri az egyiptomi kormányt ama politikai erőfeszítéseit, hogy távolítsa országát a háborútól.

Berlini politikai körökben megjegyzik, hogy az egyiptomi kormány eme törekvései elé Németország minden bizonnyal nem gördít akadályokat, rámutatnak azonban arra, hogy Németország szembeszáll az angolokkal bárhol is találkozik velük.

MEGALAKULT A FÜGGETLEN HORVÁT KORMÁNY

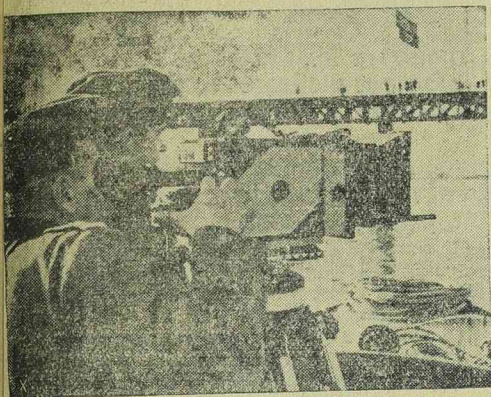
Zágrábból jelenti a Stefani-iroda, hogy a rádió által is közvetített rövid ünnepség keretében Ante Pavelics dr., a horvát nép vezére bejelentette a horvát kormány megalakítását.

Eszerint az államfő, miniszterelnök és külügyminiszter Ante Pavelics dr.

Az államfő helyettese és a tengeri és léghaderő, valamint a csendőrség főparancsnoka Kvaternik tábornok lett, helyettes miniszterelnök Kulenovics, igazságügyminiszter Puch Mirko, belügyminiszter Bartukovics Andrija, egészségügyi miniszter Petrics, nemzetgazdasági miniszter Stubics Lovro, közoktatásügyi és kutuszminiszter Budak Mile, erdészeti és bányászati miniszter Frankovics Ivo, az egységességi miniszter Domancsics, igazságügyi kormánybiztos Gianics. A miniszterek az államfő előtt már letették az esküt.

A húsvéti ünnepek alatt szünetel az általános elsötétítés

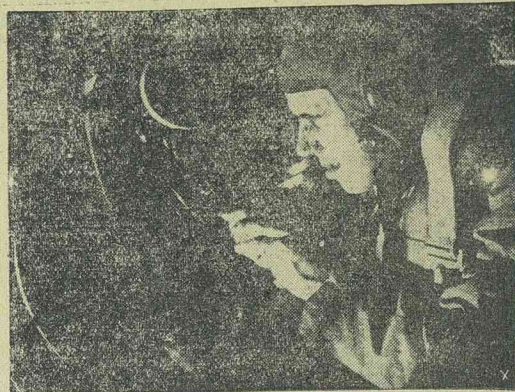
Timisoara város légvédelmi hivatalától kapott értesülés szerint a román nagyheti és húsvéti egyházi szertartásokat a szokott módon tartják meg, vagyis a szertartások alatt nem kell figyelembe venni az általános elsötétítésre vonatkozó előírásokat. Erre nézve megengedték a rendi kezelés felfüggesztését azzal, hogy nagy figyelmet kell fordítani az esetleges légi riadóra, amikor természetesen mindenben azonnal foganatosítani kell az előírt óvintézkedéseket. A húsvéti ünnepekre való tekintettel engedélyezték a közvilágítást is, úgy, hogy az már tegnap, csütörtökön este meg is volt. A közvilágítást vasárnap estig engedélyezték. A magánvilágítást illetően azonban alkalmazkodni kell az elsötétítési rendelkezéséhez.



Német haditüdősítő katonai hidat filmez.



Légi csatában résztvevő német haditüdősítő rajzokat készít a harc jelenetéről.



A repülőgépről készített felvételek igazolják a légi támadás sikerét.

A lakosság ellátása cukorral, liszttel és étolajjal

Nasta Alexandru prefektus-ezredes rendelete

Nasta Alexandru ezredes, Timiş-Torontalmegye prefektusa rendeletet adott ki, amely szerint a lakosságnak cukorral, étolajjal és liszttel való ellátása érdekében a nagykereskedők és viszontelárúsítók, akik ilyen élelmi cikkeket tartanak, kötelesek kirakataikban kifüggesztetni, hogy milyen mennyiségű található náluk mindezekből. Az árut az üzleteikben kell tartani, hogy az könnyű szerrel juttathassák a fogyasztókhoz. Pontos nyilvántartót is kell felfektetni, amelyből kiviláglik, hogy napról-napra milyen mennyiség fogyott el ezen élelmicikkekből, hogy így az illetékes szervek az ellenőrzést könnyen végezhessék.

Bucurestiből jelentik, hogy a közellátási minisztérium intézkedéseket tett a kereskedőknek megfelelő mennyiségű cukorral való ellátára. Felszólítják

a kereskedőket ezzel kapcsolatban, hogy a cukorhivatalban vegyék át a cukorellátásra vonatkozó jegyeket.

A közellátási minisztérium további határozata értelmében mindazokat a mámorokat, liszt-nyagykereskedőket és iskakereskedőket, akik nem tartják be a rendelkezésükre álló fehér liszt eladására vonatkozó intézkedéseket, szigorúan megbüntetik. Az elrejtett mennyiséget elkobozzák. Elrendelte a minisztérium azt is, hogy naponta hozzák nyilvánosságra a vegyeskereskedéseknek szétosztott lisztmennyiséget.

A közellátási minisztérium utasította a buzaérlekesítő hivatalt, az olaj és cukoreladási hivatalokat, hogy naponta készítsenek kimutatást azokról a mennyiségekről, amelyekkel a kereskedők ellátják.

pány rádiótársaság londoni irodáját. A személyzet nem sérült meg. (Rador)

MANILLA AZ ANGOL HADIANYAG-TARTALÉK GYŰJTŐHELYE

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Asahi Shimbun című japán lap közli, hogy Manilla az angol hadianyagtartalék gyűjtőhelye. Az amerikai repülőjáratok már rendszeres összeköttetésben állnak Singapurral. Arra az esetre, ha az amerikai hadianyagszállítás megnehezül az Atlanti óceánon, a forgalmat ezen vonatkozásban a Csendes és az Indiai óceánon bonyolítják le a Szezi-csatorna felé. A lap szerint a kialakuló új helyzetet Japán éber figyelemmel kíséri.

Guido Agosti zongorahangversenye

A legteljesebb siker jegyében zajlott le Guido Agosti zongoraművésznek a kereskedelmi liceumban megtartott hangversenye. Az estélyt a romániai olasz kulturintézet timisoarai osztálya rendezte és büszke lehet az eredményre. A közönség zsufozásig megtöltötte a termet és teljes lelkesedéssel adózott a művészeknek. Ragyogott Guido Agosti művészete, akiben egy egészen kivételes tehetségű zongoristát ismerünk meg. A művész már hat éves korában mint csodagyermek kezdte pályafutását, majd később rengeteg nemzetközi díjat nyert és sikerrel hangversenyzett a világ legjelentősebb zenei metropolisáiban. Guido Agosti, aki jelenleg a velencei konzervatórium tanára, végtelenül gazdag műsort adott, Beethoven, Franck, Respighi, Zipoli-Benvenuti, Pizzeti, Malipiero, Casella és Chopin műveit játszotta mesteri tökélyvel és lelkiességgel interpretálva azokat. A közönség az egész est folyamán szakadatlanul tapsolt lelkesedéssel és egy felejthetetlen művészeti élmény gazdag emlékeivel távozott.

Hol van a Népszövetség?

Svédország is kilép a Nemzetek Szövetségéből

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Aftonbladet című svéd lap legújabb számában azt kérdezi: Hol van és mit csinál most a Népszövetség? A svéd lap megállapítja, hogy jelenleg Kanadában székel a Népszövetség. Eltávozott a semleges Svájc területéről s avval, amije megmaradt, egy hadviselő államban keresett szállást.

Ezzel az eljárással elárulta, meghazudtolta

semleges mivoltát. A Népszövetség viselt dolgaira való tekintettel, — a svéd lap azt követeli, hogy Sandler külügyminiszter hagyjon fel eddigi politikájával és

Svédország hivatalos formában lépjen ki a Népszövetségből,

mely reánézve és a többi európai államok számára annyi szerencsétlenség okozója volt. (Rador)

Amerika nem kért ir támaszpontokat

Washingtonból jelenti a Havas ügynökség: Hull amerikai külügyminiszter kijelentette, hogy az Egyesült Államok kormánya nem kér Irországtól tengeri támaszpontot a brit hajóhad számára. A két kormány között, minden ellenkező híreszteléssel szemben, semmiféle megbeszélés tárgyát nem is képezte ez a kérdés.

IDEGESSÉG AZ AMERIKAI KÖZVÉLEMÉNYBEN

Bostonból jelenti a Német Távirati Iroda: A Fortune című lap rendkívül borulató hangon ír az Anglia megsegítéséről szóló törvény végrehajtásának lehetőségeiről. A lap megállapítja, hogy Amerika repülőgéptermelemben csalatkozott a közvélemény.

Roosevelt valamikor azt mondotta, hogy Amerika évente 50.000 repülőgépet állíthat elő, Henry Ford pedig váltig hangoztatta, hogy naponta 1000 repülőgépet gyárthat. Nos, ezek az állítások a képzelet szüleményei és lehetetlen ezeket a számokat még

csak meg is közelíteni. Az amerikai közvélemény érthető idegességét növeli az a körülmény, miként akarnak öt-hat hónap alatt olyan teljesítményt nyújtani, aminőt Németország öt-tíz éves komoly előkészület után valósított meg.

A jelen és a következő évben 649 millió dollárt fektetnek repülőgépgyárak létesítésébe s a munkások létszámát megkétszerezik.

Senki sem tudja azonban, — fejezi be a lap, — hogy Anglia a szállítmányok elindításáig bírja-e az iramot?

ELHALASZTOTTÁK A HAJÓKARAVÁNOKRÓL SZÓLÓ TÖRVÉNYJAVASLAT VITÁJÁT

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda, hogy az amerikai szenátus külügyi bizottsága a hajókaravánokra vonatkozó törvényjavaslat vitáját tanácsosabbnak látta egy későbbi időpontra elhalasztani, amíg a parlament tagjai előadhatják nézeteiket a törvényjavaslatra vonatkozólag.

Amerikai csapatszállítások Grönlandba

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda: Knox tengerészetiügyi miniszter az újságírók érdeklődésére célzást tett azokra a tervekre, melyek szerint Grönlandba amerikai csapatokat szállítanak, kellő fedezet mellett. Ezekről a csapatszállításokról időszertelesen most beszélni, — mondotta Knox miniszter, — tény azonban, hogy

az amerikai hajóhadat sohasem találja készületlenül egy ily terv megvalósítása.

Knox miniszter kijelentette, hogy a Malaya angol csatahajó Newyorkba javítások eszközése céljából érkezett és kilátás van arra, — mint az Associated Press megjegyzi, — hogy több más angol csatahajó ugyanezen célból befut a newyorki kikötőbe. (Rador)

AMERIKAI LAPSZERKESZTŐK KONGRESSZUSA

Washingtonból jelenti a Német Távirati Iroda:

Jövő héten ül össze Washingtonban a legnagyobb amerikai napilapok főszerkesztőinek kongresszusa.

A nagygyűlés keretében beszédet mond Cordell Hull külügyminiszter, Donovan ezredes, Harry Hopkins és Lord Halifax angol nagykövet.

A német Távirati Iroda newyorki jelentése szerint Turner, az ismert amerikai repülőőrnagy Indianapolisban beszédet mondott és abban a repülőgéptermelemben legmesszebbmenő fokozását követelte.

Turner egyébként azt is indítványozta, hogy az Egyesült Államok szárazföldi hadseregét és légi erejét egységes vezetés alá rendeljék.

Newyorkból jelenti a Havas-ügynökség, hogy a legutóbbi légitámadás alkalmával egy német bomba szétrombolta az amerikai National Broadcasting Com-

FORUM ARAD

A NAGYFILMEK SZINHAZA TELEFON 20-10

Következő műsor! Április hó 20-tól kezdődőleg!

Egy film, ami történelmi adatok alapján készült!

1862 Németország 35 részre van felosztva, a nép kivánsága hogy ezek a részek egyesüljenek, de a fejedelmek, akik ezeken a részekben uralkodnak megakasztják ezeket a kísérleteket, ekkor kiemelkedik a nép közül egy vasakaratú ember BISMARCK aki vasököllel mindent elsöpör, ami útjában áll és 18 évi harc egyesíti Poroszországot Németországgal és megalapítja a II. nagyne-met birodalmat.



TOBIS

A főszerepben: PAUL HARTMANN, LIL DAGOVER
Pazar rendezés! Grandiózus kiállítás 130 főszerelő!
Jegyek az első négy napra a mozgó pénztáránál kaphatók.

Elsodort életsorsok távol keletázsiai városokban

Három levelezőlap érkezett három címre. Mindhárom levelezőlapot Ázsia legkeletén adták postára. Hosszu hónapokon keresztül vándoroltak ezek a lapok tengeren és szárazföldön, míg végül eljutottak a címzetekhez, hogy azok szívében nagy örömet okozzanak. A három levelezőlap írója három bánati magyar. Résztvettek a huszonhárom esztendő előtt véget ért nagy világháborúban, mint hadifoglyok eljutottak Szibériába, majd a világegés után kiszabadulva a fogolytáborból még keletebbre vetődtek. Az volt a szándékuk, hogy — mint sok más társuk — a földgömb megkerülésével jussanak haza. Utközben azonban életkörülményeik úgy alakultak, hogy közülük az egyik Shanghai-ban, a második Charbinban és a harmadik Tokióban állapodott meg, majd gyökeret vert s ott is maradt. Három bánati fiatalember a messze keleti vidékeken teremtett magának új egzisztenciát, jómódot, családot és szerzett ott magának új hazát.

Az egyik Kinában él, a másik Mandzsukóban, a harmadik Japánban. Onnan irogatják időnkint még élő hozzátartozóiknak a leveleket a Bánát fővárosába. Mostanában érkezett lapjaink nyomán hozzátartozóik elbeszélnek a távollaszakadtak sorsát.

Tóth Ferencnek hívják azt, aki a kínai Shanghai-ban él. Több száz munkást foglalkoztató szappangyártó tulajdonosa. Jólétben él, fényűzéssel berendezett saját villájában lakik feleségével és gyermekeivel. Azonban, amíg az életben ennyire jutott, sok viszontagságon kellett magát átverekednie. A szibériai fogolytáborból megszökött és erdősegeken, vad vidékeken keresztül

eljutott végre Shanghai-ba. Ott leste az alkalmat, amíg valamely hajón hazaindulhat.

Hogy közben éhen ne haljon, megpróbálkozott a kereskedéssel. Különböző holmikát vásárolt csekély pénzen és adta el azokat aztán némi nyereséggel. Így vásárolt egyszer egy kisebb disznót. Akkor az az ötlete támadt, hogy az állatot nem élve adja tovább, hanem levágja, feldolgozza és úgy bocsátja áruba. Az üzlet sikerült és ezután Tóth Ferenc egymásután vásárolta a disznókat és adta el azokat levágott állapotban. Nagyon boldog volt, amikor végre száz kilón felüli hízt vehetett. Ezzel azonban becsapták, mert az állat, mielőtt még leszurta volna, elpusztult a magában hordott és eladójára által eltitkolt betegsége következtében. Keserves csapás volt ez Tóth Ferencre, akinek így elveszett minden pénzcsékeje. Azonban eszébe jutott, hogy az elhullott disznóból szappant főz. Kölesönbe kért katalánban főzte meg a szappant. Akkoriban Shanghai-ban szappanúság volt és árúját jó áron eladta. Kiderült hogy husalokban sem keresett volna többet a sertésen. Ettől kezdve a szappanfőzésre specializálta magát. Kétkerekű kis kocsival járt a város utcáin és olcsón, de legtöbbször ingyen összeszedte az elhullott állatokat. Nemsokára már segédet, majd később munkást kellett fogadnia. Berendezett magának kis szappanfőző üzemet, amely egyre bővült és ma már nagy telken álló modern szappangyár, amelyben Tóth Ferenc igazgatása és vezérszéméről készült receptjei szerint készülnek a különböző szappanok az egyszerűtől a legfinomabbig. Tóth Ferenc feleségül vette egy kínai nagykereskedő keresztény leányát és ma boldog családapa.

Római gyorsfénykép

Pillanatfelvételek az örök városból — Nem a pénz, hanem a gondolat győzött

HIABA, LUSTA AZ A FIU! ...

Az egyik római belvárosi kávéházban volt pincér Otello Perotti. Mindig jókedvű, füttyörésző és — nem egyszer késtem le miatta az autobuszt! — kicsit lassukező pincér. Az apja, egy közeli palazzo portása, sokszor panaszkodva fejszóvalva:

„Per bacco, jó fiu, de félig alszik nappal is!”

Azután hónapokig nem láttam. Tegnap elővettem az apját:

— O köszönöm, most jól van a fiu, ilyenkor mindig jól van.

— Hogy-hogy ilyenkor??

Hát megint itthagytott csapat-papot, most már harmadszor!

Először végigcsinálta Afrikát, azután Spanyolországba jelentkezett önként, most meg kiképezte magát zuhanó-bombázónak.

Tegnap jelentette a rádió, hogy öt angol gép támadta meg: hármat leszedett közülük, kettő keletet oldott. Ezt a rádióból tudtam meg perazé, — dörmögte az öreg — hiába, lusta az a fiu, ha teheti, a kisujját sem mozdítja meg.

Az angol pilóták bizonyára másképpen vélekednek a „lusta” fiatalemberről ...

A hatvanegyedik gyalogezredrel vonult a háborúba annak idején Schön Herman ékszerész.

A szibériai fogolytáborból elindulva megrekedt Charbinban. Először csak annyi pénzt akar szerezni, hogy hazajuthasson és beállt az egyik ékszerészhez, aki még jóval a világháború előtt vándorolt ki Moszkvából a jelenlegi Mandzsukó nagy városába. Charbinba. Az ékszerész azonban nem engedte tovább vándorolni ügyes munkáját, eleinte nagyobb fizetéssel igyekezett ott tartani, később pedig úgy fogta meg, hogy hozzáadta egyetlen leányát. Nemsokára meghalt a gazdag após és az üzletet egyébe vagonnal Schön Herman örökölte. Három esztendő előtt feleségével és leánygyermekével eljött, hogy meglátogassa anyját és testvéreit, de azután visszatért Charbinba, mert már csak az ott megszokott viszonyok között tud élni.

Édesanyját hagyta el annak idején Kiss Lajos festőnövendék, amikor megjött a parancs, hogy az ecset helyett a puskát vegye a kezébe. Mint hadifogoly a Jeniszey folyó mellé került Krasznojarszkba, ahol kedvére élhetett a festészetnek. Festette a hadiképeit és a vidéket. A háború végén elindult hazafelé. Szerencsésen eljutott Tokióig. Ott eleintén festészetből igyekezett magát fentartani, majd gondolt merészet és nagyot és életpályát változtatott. Még a fogolytáborban műkedvelőköréből szakácskodni kezdett és ebben nagy ügyességre tett szert. Ezt a tudományát igyekezett hasznosítani. Ugy történt, hogy festményt kínált az egyik nagy szálloda igazgatójának, aki azt válaszolta, hogy pillanatnyilag sürgősebben kellene neki egy szakács, mint festmény. Szakácsot is szállított, választott a festő, még pedig saját magamat. Az igazgató tréfának vette a dolgot, de azért próbaképpen több ételt készített vele. Mikor azokat megízlelte, nyomban magas fizetéssel a szálloda első szakácsának szerződött a festőt. Kiss Lajosból később konyhafőnök lett, ma pedig ugyancsak a szállodának az igazgatója.

A szálloda öt emeletes, több száz szobája, három étterme, teázója és kávéháza van. Első szállodája Tokióban, de az utcai sétáló csak parkot láthat belőle.

Ez a park ugyanis a szálloda tetején van. Maga a szálloda a föld alá épült, mivel Japánban a gyakori földrengés elleni védekezésül sok nagy épületet a föld alá rejtettek. Van kitűnő szellőztető készüléke, saját villanytelepe olyan égőkkel, melyek nappali fényt árasztanak, sok liftje és minden modern felszerelése. Kiss Lajos feleségül vette a szálloda főrezeplésének egyik leányát és állásába az előző igazgató nyugalomban vonulása után került.

A három bánati származású távoli férfi írja-irogatja itteni hozzátartozóinak a leveleket. Ha majd meghalnak a szülők, a levelek gyérülni fognak és végül elmaradnak. A három bánati ember pedig idővel teljesen elszakad nemcsak valóságban, hanem gondolatban is szülőföldjétől. Egyikük Kinában, másikuk Mandzsukóban, harmadikuk Japánban honosodott meg és úkunokáik mesélgetik majd, hogy ősük egykoron napnyugatról jött, távolabbról, mint a merre a Nap leáldozását látni.

Kolum Bácsi

A „PAX” Temelkezési Segélyegylet
Timișoara III., Str. Treb. Laurean 17
a mai kor szellemének megfelelően
6 évtől 65 éves korig és
6 „ 70 „ „
terjedő „öreges korcsoportját” állított
fel kedvező feltételek mellett. Tájékozottok az egylet helyiségében kaphatók.
Agilis jutalékos tagszerzők felvétetnek

Bikát s a hulló vérből új, szelíd, hasznos állatok és buzaszemek keletkeznek.

Az Élet és a halál kegyetlenül egymásba fonódó láncszemeit kevés mű ábrázolja meggyőzőbb, kegyetlenebb élességgel.

Mithra napisten furcsa gors érte: a félelmes Biká legyőzte ugyan, de — a Galamb ő felette győzött! A San Clemente templom zengő harangjainak hal visszhangja békítően száll alá a köbemervedett, de cos mosolyu Napisten személyébe ...

DIPLOMATÁK ÉS MUNKÁSOK

Diplomaták és munkások a társadalmi ranglétrán rendszerint elég messze állanak egymástól. A fasiszta forradalom azonban dinamikus lendülettel dolgozik a legszebb szociális alapelvek gyakorlati megoldásán és elsősorban a régi, igazságtalan társadalmi távolságok megrövidítésén, megszüntetésén. Diplomata és munkások kerültek egymás mellé ugyanabba, ugyanazokat a privilégiumokat élvezte kategóriába, csak azért, mert

a fasiszta Olaszországban nem a pénz, hanem a gondolat győzött,

mert a kormány minden vonalon elsősorban, a nagy népi érdekek megvédésére helyezi a fősúlyt és az ország produktív képességét olyan nagy mértékben emelni tudta nagy, milliós munkástömegek életnivójának emelésére még most, az átmeneti háborús időkben is különös gondot fordít.

Diplomaták — idegen államok mindig is különleges elönytöket élvező képviselői — és nehéz testi munkát végző munkások tehát egyforma elbánásban részesülnek, ők; dupla élelmiszeradagot kapnak.

124 SZÜLETÉS — 58 HALÁLOZÁS

Egyszerű statisztikai adatok, pusztán tények amelyek azonban mindennél ékesszólóbban beszélnek. A „Messaggero” közli a legutolsó, 1941. január 31-ikén befejezett népszámlálási adatokat egy két érdekes más számmal.

„A 98”, az olasz anyaországot képező provinciáknak a lakossága negyvenötmillió harminchat ezer lélek.

Január hónapban huszonkétezer házasságot kötöttek Olaszország területén. Ugyanebben a hónapban születtek: kilencvenkétezer ötszáz, meghaltak: hatvanhétezer hétszáz.

Egy hónap alatt tehát huszonnégyezer nyolcszáz lélekkel szaporodott az olasz nép.”

Egy másik érdekes kis statisztikai adat: Rómában február 25-én: százhuszonnégyen születtek, ötvennyolcan haltak meg! Ezek az utóbbi adatok — egy szerényen bekeretezett, szürke kis rubrikában — nap-nap után megjelennek a római újságok oldalán. Nap-nap után lehet konstatálni, hogy

a születések száma majdnem mindig kétszeresét teszi ki a halálozások számának!

„Az ország ereje a bölcsőkben van” — a Duce mori dása alapján indul el az olasz demográfikus politika, amelynek elért óriási eredményeit a fenti számok ékesen bizonyítják!

A NÉMET—OLASZ BARÁTSÁG

A német—olasz kulturális együttműködés minden téren egyformán tökéletes. A kulturális együttműködést ezekben a napokban koronázza meg egy egészen szokatlan és fontos kultur-esemény: a legnagyobb német színház,

a berlini opera egy hétig vendégszerepel Olaszországban,

a legkitűnőbb német zenei alkotásokat tartalmazó műsorral és a legismertebb, európai híri német művészek közreműködésével. A hatalmas művészegyüttes tagjai: 30 szólóénekes, 137 kamaranékes, 137 tagot számláló zenekar, 45 tagu balettkar, 70 specializált színházi munkás, rendezőkkel, egyéb személyzettel együtt kb. 435 személy.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, VI., EGYETEM-U. 7.

Ho'el Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-meleg tolyóvíz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

== HIREK ==

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28—10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8. Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

elföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.—
lel, negyedévre 240.— lel, félévre 460.— lel és egész évre
900.— lel. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre
40.— pengő.

Hatalóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyá-
raknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes
előfizetési díj kétszerese.

Elégia a bankjegyekről

Azt olvasom az újságban,
hogy a régi bankjegyek
— hallja meg mind, ki nem süket —
elvesztették érvényüket,
ugy elhulltak, mint legyek.

Szomoru sok módos ember,
utját busan most rója,
ha tán maradt a zsebében,
erszényében, szekrényében
bevéltatlan bankója.

Mégis jó a verselőnek,
süt rája a menny kegye,
bankó-gondja nincsen neki,
mert nincs s nem volt új, se régi,
nincs semmilyen bankjegye.

KORÓ PAL.

Telitalálat

Az ebédutáni újságolvasás sokak kedvenc és elmarad-
hatatlan időtöltése. „Szellemi táplálkozás” a testiek után.
Ilyenkor „átfutjuk” a lapot. Megállapítjuk, ki tudja ha-
nyadszor, mennyi sajtóhiba van megint benne. Elolvassuk
a fő- és alcímeket, valamiképp időzünk a vastagbetűs
szöveg mellett, átböngészünk a hír-rovatot és elmerengünk
az apróhirdetéseken. Rendszerint azonban még ekkor is, —
újsággal a kezünkben, — többet gondolkozunk, mint olva-
sunk. Ez már így van. Ami kézzelfoghatóan előttünk áll,
azon nem sokat töprengünk. Ellenben az olyan híreknél,
ahol csak sejtet valamit a közlemény, — vagy többnyire
csak mi sejtünk benne valamit, — okoskodunk, következtet-
éseket igyekszünk levonni, találgatunk és ha beszélünk
valakivel ilyesmiről, pro és kontra, okosabbak szoktunk
lenni a pápánál.

Ép ily önként adódó logikai művelettel vesződtem teg-
nap is, amikor az udvarról ékelen látna, csörömpölés, ke-
véssel azután pedig pofonok zaja hallatszott...

Felédve a napisajtó izgalmas és unalmas híreinek
úszongelét, önkéntelenül is mentem a hangok után...

A virágjait hullató barackfa alatt Kareszika bőmből
keservesen. A ház aranyos Kareszika. Mellette az a nagy
bórlabda, amit tavaly karácsonykor ép az én jóvoltomból
kapott ajándékkul. A földön üvegszilánkok...

— Adok én neked telitalálatot! — ripakodott Kareszi-
kára egy szigorú nő hang.

Mint az utólag bevezetett nyomozás során kiderült,
Kareszika tengeraltjárásról játszott Marsikával, ötsz-
tendő kishugával. Egyelőre felderítő tevékenységet fol-
yattak, majd hirtelen ellenséges hajó mutatkozott a lát-
határon: Julius, aki a teknő vitte le a mosókonyhába.
Maresi vezényelt, Kareszi engedelmeskedett, a torpedólabda
telibetalált. A teknő feloldalra billenve érintkezésbe jutott
az előszoba ablakával...

Kareszit megverték.

Másokat a telitalálatért megdicsérik.

Ez Kareszika pechje.

— A jugoszláv fenhatóság alatt élt románok kül-
döttsége Antonescu tábornoknál. Bucurestiből jelen-
tik, hogy a jugoszláv fenhatóság alatti Bánságban
lakó románok küldöttsége, amely néhány nap előtt
Timișoarán volt, Bucurestibe érkezett. Antonescu tá-
bornok-államvezető szerdán este nyolc órakor fogadta
a küldöttséget, amely emlékiratot nyújtott át és ebben
kéri, hogy a szerbiai Bánságot Románia vegye védel-
mébe. A küldöttség Balos Ioan lelkész vezetésével — a
Rador jelentése szerint — megjelent Nichifor Crainic
propagandaügyi miniszternél is.

— Ma tartja meg a görög keleti román egyház
Nagyöntök napját. A timiș-torontalmegyei prefek-
tura közli, hogy a nagyöntöki ünnepélyes sirbatétel
szertartása ma este hét órakor lesz a timișoarai kated-
rálisban. A szombatról vasárnapra virradó hajnalban,
négy órakor az ünnepélyes feltámadás szertartása
megy végbe. Ezen ünnepélyes szertartáson a kato-
nai és polgári hatóságok is megjelennek. A polgári
személyek frakkban, a bíróságok tagjai taláiban, a
hadisereg tagjai pedig a díszruhákban megfelelő dísz-
egyenruhában vesznek részt a szertartáson.

— Uj alpolgármester. Oprea Gheorghe dr., a timi-
șoara városi jogügyi osztály vezetője, megbízatást
kapott az alpolgármesteri teendőik ellátására. Timi-
șoara város élén Pop Eugen dr. főpolgármester mel-
lett egy kinevezett és egy megbízott alpolgármester
működik.

— Husvétii szünet a közhivatalokban. București-
ből jelentik, hogy tegnap kezdődött a miniszteriumok-
ban és közhivatalokban a husvétii szünet. Ezekben
a hivatalokban a munka újból április 24-én indul meg.
Ugyancsak addig szünetel a munka a Nemzeti Bank-
ban és az értéktőzsdén. A többi bankban ma kezdődik
a husvétii szünet.

— Születésnap. Árvay Rezső, a Magyar Népkö-
község tevékeny tagja és a Corvin-szövetkezet
igazgatósági tagja, most ülte meg ötvenedik születés-
napját. Ebből az alkalomból tegnap este barátai
és jóismerősei szerencsekívánatokkal keresték fel.
Az ünnepeltet Szappanos Gyula, a Magyar Népkö-
zség alelnöke üdvözölte.

— A beépítetlen területeket meg kell művelni. A
timișoara városi házában felhívják a lakosság figyelmét
arra a rendelkezésre, amely szerint a szabad, beépítet-
len területeket meg kell művelni és azokon a fogyas-
ztásra szolgáló terményeket, kell termelni. A város-
ban nyilvánvalóan igen sok meg nem művelt telket
lehet találni és ha ezeken konyhakertészetet üznének,
ezzel jelentős mértékben hozzájárulnának a városi
lakosság ellátásához. Igen sok olyan helyet lehet ta-
lálni, amely alkalmas volna burgonya termesztésére.
Több százra rúg az ilyen kihívásúlatlan telek száma.

— A református egyház helyzete című, husvétii
számunkban megjelent cikkünkben, amelyet Debre-
czeni István írt, tévedésből kimaradtak az iskolák
közül a brasovi iskolák. Itt három középiskolája van
a református egyháznak: kereskedelmi fiúliceum,
kereskedelmi leányiskola és leánygimnázium, négy
osztállyal, mely nyilvánossági joggal működik. A tanu-
lók internátusokban helyezhetők el, ahol jutányos
díjért kellemes otthont és jó ellátást nyernek.

— Világító légvédelmi táblák. A timișoara város-
háza bejáratánál próbaképpen „Adapost” felirású
táblát alkalmaztak. Ezt a táblát a légvédelmi hivatal
rendelkezésére bocsátották. A táblán lévő feliratot
olyan festőnnyel készítették, amely a sötétben vil-
lágzik. A légvédelmi hivatal ilyen táblák beszerzését
ajánlja a háztulajdonosoknak, a beszerzés nem köte-
lező. A tábla ára 500 lel.

— A bucurestii opera új igazgatója. A fővárosból
jelentik, hogy a bucurestii opera igazgatóiává Brede-
ceanu Tiberiu-t a kiváló zeneszerzőt nevezték ki, aki
már elfoglalta állását.

— Több száz halottja van a mexikói földrengés-
nek. A Német Távirati Iroda mexikói jelentése szerint
még nem lehetett megállapítani a mexikói földrengés
áldozatainak számát. A földrengés az ország nagyobb
részében borzalmas pusztítást vitt végbe. Colima vá-
rosában az összedőlő házak romjai alól eddig 36 holt-
testet ástak ki. Tuxpan helységben a halottak száma
több, mint száz, ugyanitt 85 sebesült van. Ciudad
Guzman helységben négyen meghaltak, negyvenen
súlyosan megsérültek. Az áldozatok száma egyelőre
is nagy.

— A madridi angol követ Gibraltár katonai pa-
rancsnokaival tanácskozik. Algieriből érkezett je-
lentés szerint Sir Samuel Hoare, a madridi angol nagy-
követ már napok óta Gibraltárban tartózkodik, ahol
az angol szárazföldi, tengeri és légi haderő parancs-
nokaival folytat rendkívül fontosnak látszó tanácsko-
zásokat.

— Szovjetoroszország gabonát és zsirt szállít
Belgiumnak. Londonból jelentik: Moszkvában szerző-
dést írtak alá, melynek értelmében Szovjetoroszor-
szág a következő 12 hónapban nagymennyiségű gabo-
nát és zsirt szállít Belgiumnak.

— Véres összetűzés Shanghaiban a rendőrség és
a munkásság között. Shanghaiból jelenti a Német
Távirati Iroda, hogy a nemzetközi engedményes te-
rületen a rendőrség és az egyik angol tulajdonban
lévő gyapotfeldolgozó üzem kínai munkásai között
véres összetűzésre került sor, melynek következté-
ben 14 rendőr és 32 munkás megsebesült.

— Japán összlakossága: százöt millió ember. To-
kióból jelentik, hogy a legutóbbi tavaly októberi né-
pszámlálás szerint a japán császárság összlakossága
105 millió 226.101 ember.

— A föníciaiak korából való leletekre bukkantak.
Izszambulból jelentik, hogy a siriai Baalbek közelé-
ben a római korabeli romok között érdekes római ce-
metkezési helyekre bukkantak. Ezenkívül az egyik
ház építkezési munkálatainál a munkások antik szob-
rokat, ékszerket, pénzeket és más tárgyakat talál-
tak, amelyek a föníciaiak korából valók. A Beyrut-i
francia intézet elrendelte a további régészeti ásátá-
sokat.

— Hatvanötezer zsidó család lakik Párisban. A
Német Távirati Iroda jelentése szerint Párisban
mintegy hatvanötezer zsidó család lakik. A párisi
zsidók számát 200—300.000 között és ezekben csak
egy negyede lenne francia állampolgár. Párisban
lévő zsidó fizetések száma 18.000 lenne.

Ma már fogalom a

Promontorul bor és pálinka

zamatos, tüzes, oleső!

Husvétii italait itt szerezze be!

Nagy választék. Telefon 10-64

Soc. coop. viticola și pomicola

PROMONTORUL Arad, Str. Horia 12

A NEMZETVÉDELMI MINISZTER HUSVÉTI NAPI-
PARANCSA. Iacobici tábornok nemzetvédelmi miniszter
napiparancsot intézett a hadsereghez és abban a nagyhét
alkalmából bajtársi üdvözlét küldi a tiszteknek, alifis-
teknek és katonáknak. Ugyanakkor azt a kívánságát is ki-
fejezi, hogy Krisztus szenvedéseinek emléke a hadsereg
számára a lelki meggyőződés forrása legyen és adja meg az
elhatározott szándékot és szent tüzet, hogy a szerencsétlen
1940. év által okozott fájdalmas nyomokat minél előbb el-
lehessen törölni. Végül ama meggyőződésének is kifejezést
ad a nemzetvédelmi miniszter, hogy ez a szent kötelesség
érthetővé teszi, hogy a komoly előkészületek egy pillanatra
sem szakíthatók meg.

— Kinevezések a városi vállalatok felügyelőbizott-
ságainál. Timișoara város polgármesteri hivatala a
városi vállalatok felügyelőbizottságaiba a következőket
nevezte ki. A vízművekhez Loichita Eutim dr.
városi szolgálati főnököt, Nichiciu Traian bankigaz-
gatót és Mircu Traian pénzügyigazgatót, a városi
villanyművekhez pedig Linca Valeriu szolgálati főnö-
köt, Feldereanu Emil pénzügyigazgatót és Vidrighin
Bucur bankigazgatót.

— Bucurestii husvétii asztala. A fővárosban a hus-
vétii ünnepekre hétszáz szarvasmarhát, 1200 sertést és
20.000 bárányt vágtak, hogy a lakosságnak megfelelő
mennyiségű hus álljon rendelkezésre a husvétii ünne-
pekre.

— Április végéig meghosszabbították a vadás-
szati engedélyeket. Bucurestiből jelentik, hogy a föld-
művelésügyi minisztérium ez év április végéig meg-
hosszabbította a vadászenedélyeket.

— Legközelebb megalakítják a bírák biztosító in-
tézetét. Az erre vonatkozó javaslatot küldöttség ju-
tatta el az igazságügyi miniszterhez, aki ígéretet
tett, hogy ezt a kérdést a legnagyobb figyelemmel
fogja tanulmányozni.

— Mannerheim tábornagy Svédországban. Stock-
holmból jelentik, hogy Mannerheim finn tábornagy
gyógykezelése végett több hetes tartózkodásra
Svédországba utazott. Látogatása teljesen magánjel-
legű.

— Felrobbant egy tehergépkocsi. Budapestről je-
lentik, hogy esütörtökön délután a Vecsey-utcában
felrobbant egy tehergépkocsi, mely riasztó pisztolyok-
ba való patronákat szállított. Az óriási löngyomás
betörte a környező épületek ablakait. Három ember
szörnyethalt, nyolcan megsebesültek.

— Meghalt Báthory Giza színész. Budapestről
jelentik, hogy a magyar színjátszás egyik kiválósága,
Báthory Giza hosszas szenvedés után 56 éves korában
esütörtökön elhunyt. Báthory Giza harminc esztendő-
töltött a magyar színjátszás szolgálatában és a legki-
tűnőbb prózai színészek egyike volt.

— Az amerikai Vörös Kereszt listet küld Fran-
ciaországba. Newyorkból jelentik, hogy ma két fran-
cia hajó indul Newyorkból és tizenháromezer tonna
listet szállít a meg nem szállt Franciaország lakos-
ságának. A két hajórakomány listet szállításába úgy
az angolok, mint a tengelyhatalmak beleegyeztek. A
két hajó Marselles kikötőjébe fut be és a listet szét-
osztását az amerikai Vörös Kereszt ellenőrzi. A meg
nem szállt Franciaország lakosságának élelmezése
különbben még mindig megbeszélés tárgyát képezi
Haye Henry washingtoni francia nagykövet és az
amerikai kormány között.

— A gyermektelen Franciaország. Vichyből je-
lenti a Rador: A Tass-iroda közlése szerint a legutó-
bbi statisztikák azt mutatják, hogy a francia családok
közül 53 százalékánál nincsen gyermek, míg 23 száza-
léknak csak egy gyermeke van.

— Első légiriadó Vichyben. Vichyből jelentik,
hogy szerdán este egy óra 10 perccel légiriadó volt a
városban. Bomba nem esett a városra. Ez volt az első
légiriadó Vichyben a fegyverszünet óta. Nem közöl-
ték, hogy milyen gépek repültek el Vichy fölött.

— Timișoarai képek — ez a címe annak a verő-
fényes mosolygó színekben gazdag albumnak, amely-
lyel Öszub festő megörvendeztetette a műbarátokat.
Könnyed kis jelenetek ezek a mindennapi életből és
az album megéri, hogy ott fekdjön mindenki aszta-
lán, aki barátja a pikturának és kedveli a szípet.
Ezen kitűnő bemutakozás után reméljük, hogy csak-
hamar kiállítás keretében is módunk lesz megismer-
ni és élvezni Öszub műveit.

BUSZVASARLÁS

— Most pedig kóstold meg Gyurka, hogy az ize
megfelel-e neked?

HAZAK FÖLDEK SZÓLÓK MALMOK TELKEK ELADASA VÉTELE CSERÉJE minden árfokozatban **Hatschek ügynökség** Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-5

TIMISOARA LAKOSSÁGA MEGHALADJA A SZÁZEZER LELKET. A most lefolytatott népszámlálás pontos adatai természetesen még nem ismeretesek. Annyit már meg lehetett állapítani, hogy Timisoara város lakossága meghaladja a százezer lelket. A prefektúra népszámlálási hivatalában április 15-ig mintegy százán jelentkeztek, akik a népszámlálásból kimaradtak. Ezeket utólagosan vették fel. Javúllik egy volt vidékről, a többi mind timisoarai lakos. Zavarúktól voltak, vagy másutt tartózkodtak a népszámlálás idején és ezért maradtak ki.

A régi repülőbélyeg bekészítése. Az új repülőbélyeg alkalmazásával kapcsolatban intézkedés történt a régi repülőbélyeg bekészítésére is. Az ilyen bélyeg tulajdonosai intézzenek kérvényt a CAM-lerakathoz és ebben a kérvényben tüntessék fel, hogy milyen bélyegből érték szeríven mennyivel rendelkeznek.

Jelentkezzenek, akik tudnak valamit özvegy Reics Vladimíréről. Az aradi rendőrség felszólítja mindazokat, akik Lénárt Erzsébet gyilkosáról, özvegy Reics Vladimíréről, született Sanda Juliannáról, a Dubonának is ismert aradi asszonyról más gyilkossággal, zsarolási ügygel kapcsolatosan felvilágosítással tudnak szolgálni, jelentkezzenek a rendőrségen. Ugyanis az a gyanú ellene, hogy más gyilkosságot is elkövetett és a szerencsétlen Lénárt Erzsébet nem egyedül áldozata az elvetemült asszonynak.

A radiológusok védőszentje. A Szentatya az olasz radiológiai társaság kérésére elhatározta, hogy szent Mihály arkangyalt a radiológusok védőszentjévé avatja.

Kenyér- és hus-árúsítás Aradon a husvéti ünnepek alatt. Az aradi prefektúra ellátási hivatala közli, hogy az ellátásügyi államtitkárság rendelete értelmében román husvét másod- és harmadnapján a pékek árúsíthatnak kenyert. Az ünnepeket megelőző napokban tehát több kenyér készíthető, viszont a román husvét utáni hét csütörtökön és pénteken csak kukoricalisztból készült „mamaliga” fogyasztható. Az ünnepeket követő hét utáni héten a kenyéreltelen napok ismét hétfőn és kedden lesznek. Az ünnepre való tekintettel a husárúsítás már pénteken megkezdődik és szombat este 11 óráig tart.

Egy évre elítélt család. A törvényszék család miatt egy évi fegyházra ítélte Serb Anton caransebesi lakost. Serb hamis iratok segítségével Timisoarán gyűjtést rendezett a szegények javára és ilyen módon közel negyvenezer lelt szedett össze, amelyet aztán elköltött.

Elítélték az Aradon elfogott betörőt. Megirtuk, hogy az elmúlt napokban izgalmas hajszát után Aradon, a Tudor Vladimirescu-utcában sikerült a járőrelőeknek elfogni Jurca Petru lugoji illetőségű betörőt, aki Georgescu N. aradi vámos lakásából egy többszáz ezer lei értékű ékszerkaszettal éppen távozni akart, az ajtóban azonban összetalálkozott a cseledelelnnyel és a lakásfosztogatót ártalmatlanná tették. A törvényszék gyorsított eljárás következtében már le is tárgyalta az ügyet és Jurca Petrut öt évi fegyházra ítélte.

Magyar filmszínésznők olasz filmen. Az olasz-magyar filmtárgyalások során szóba került a közös filmgyártás és ezzel kapcsolatosan érdekes tervet dolgoztak ki. Simon Erzsébet és Lukács Margit májusban Olaszországba utazik és eljártassa egy olasznyelvű film két női főszerepét. Egyik színésznő sem tud olaszul, ez azonban nem akadály, mert Itáliában tökéletesen szinkronizálják az idegen nyelvű filmeket s még a legnagyobb figyelemmel sem lehet észrevenni, hogy nem a vásznon szereplők hangját hallja a nézőtérén ülő közönség. Az olaszok alighanem egy kémfilmet forgatnak a két magyar színésznővel.

Ügyeletes gyógyszerárak. Pénteken, április 18-án Timisoarán a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Kun gyógyszerár, Gyárvárosban a Jahner R. gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Mária gyógyszerár, Józsefvárosban a Csillag gyógyszerár, Melhalában a Corvin és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszerár. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Vojtek (Regina Maria és Moise Nicoara-utca sarok), Danciu (nagykórházzal szemben), Berger (Saguna és General Coanda-utca sarok) és Bernáth (az állomással szemben).

Aradi anyakönyvi hírek. Születtek: Semlecan Gheorghe és Cibrik Anna. Házasságot kötöttek: Dorog Gheorghe fogházor és Malita Maria, Gergely Vilmos néző és Siket Jolán, Moldovan Stefan fékező és Dascal Floarea, Izsó Lajos mérnök és Varga Maria, Gerő Károly tanító és Vekov Ica, Corujan Joan tisztviselő és Sechel Maria, Czeitler Bernát bádogos és Regoczai Franciska, Ujj János vasszertályos és Palotai Róza, Czinkó Mátyas munkás és Tőre Róza. Meghaltak: Serb Maria egy napos, Goga Lina egy hónapos, Zaha Floarea négy éves, Puta József, Faur Grigore 21 éves és Radolovat Magda 3 hónapos.

Szerkesztői üzenetek

A. B. Utlevelet a timisoarai rendőrségtől kell kérnie, a vizumot pedig az aradi magyar konzulátustól kérheti.

Török politikai arcélek:

SAYDAM és SARACOGLU

A nagy tavaszi előkészületek során, a messze kiható diplomáciai akciókkal kapcsolatban egyre gyakrabban lehetett találkozni, különösképp az utóbbi hetekben ezzel a két névvel. Az egyik név: Dr. Refik Saydam, Törökország miniszterelnökét jelenti, a másik: Sükrü Saracoglu pedig Törökország külügyminiszterét. Ez a két államférfi intenzió mindenféle képp sorsdöntő napokban Törökország sorsát a török köztársaság elnökével Izmet Inönüvel együtt.

Izmet Inönüt, Kemal Atatürk kitünő tábornokát jól ismerik Törökország határain túl is. A török miniszterelnök és a külügyminiszter pályafutása és eddigi működése azonban nem annyira ismert. Nem lesz talán egészen érdektelen, ha néhány vonással megrajzoljuk a Törökország mostani életében oly kimagasló szerepet játszó két államférfi arcképét, jobban mondva eddigi pályafutását.

Dr. Refik Saydam

A török miniszterelnök, aki „civilben” voltaképp katonaorvos, 1881-ben született Istanbulban, tehát most éppen hatvan éves. A fiatal Saydam katonaorvosnak készült és az orvosi diplomát 1905-ben nyerte el a katona-orvos; fakultáson. Tanulmányait azonban ezzel nem fejezte be, hanem Németországba utazott és néhány éven át ott tökéletesítette tudását a kiváló híri német egyetemeken. Természetesen foglalkozásánál fogva is

résztvett a Balkán-háborúban,

amely szerencsétlenül végződött Törökországra nézve. Mint helyettes egészségügyi főfelügyelő működött ezekben a súlyos években és amikor a Balkán-háború végetért,

a hadügyminiszteriumba került, ahol az egészségügyi osztály helyettes főnöke lett.

A világháborúban nem játszott különösebb szerepet dr. Refik Saydam, de amikor Kemal pasa, a későbbi Atatürk 1919-ben megkezdte harcát a sévresi békeszerződés ellen és Anatóliába ment, hogy kibontsa zászlóját, oldalán ott lehetett látni dr. Refik Saydamot is.

Ezzel megkezdődött az egykori katonaorvos politikai pályafutása.

IZMET INÖNÜ MELLETT . . .

1920. áprilisában megválasztották a nagy török nemzetgyűlésbe képviselőnek Mandátumát a bayazidi kerületben kapta.

1921-től kezdve tízennegy éven át eskélyi megszokásokkal egészségügyi és népjóléti minisztere volt Izmet Inönü kormányának,

A mostani köztársasági elnök ugyanis ebben az időben Törökország miniszterelnöke volt és dr. Refik Saydam a hosszú évek alatt a legszorosabb barátságba került kormányelnökével, akiből aztán a török köztársaság elnöke lett. Amikor Izmet Inönü 1937-ben lemondott, ő is elhagyta a miniszterelnöki széket Inönüvel együtt. Mi sem volt természetesebb, hogy Atatürk halála után, amikor Izmet Inönüt választották meg a török köztársaság elnökévé, az új elnök régi miniszterétársát ismét tárcával kínálta meg és

1938-ban dr. Refik Saydam Törökország belügyminisztere lett Celal Bayar kormányában.

Amikor a Bayar-kormány távozott 1939. január

27-én, Saydam lett Törökország miniszterelnöke és ez idő óta tölti be ezt a rendkívül felelősségteljes állást.

Sükrü Saracoglu

A török külügyminiszter, aki Ödemişban született, hat évvel volt fiatalabb Saydam miniszterelnöknél. Saracoglu középiskoláit Izmirben végezte, amelynek azelőtt Smyrna volt a neve. Ezután az istanbuli egyetemre ment és 1909-ben a politikai tudományok díját nyerte el. Sokkal inkább a politikai pályára készült, mint miniszterelnöke és még a régi békevilágban a belügyminiszteriumban teljesített szolgálatot.

1912-ben kinevezték az izmiri kereskedelmi iskola igazgatójává.

Ez az állás azonban egyáltalában nem elégítette ki igényeit és ép ezért külföldre ment, hogy tudását tökéletesítse. Először Belgiumban tanult, majd Genfben, ahol az ottani egyetemen közgazdasági oklevelet kapott. Ő is résztvett Atatürk nemzeti mozgalmában és az izmiri kerület, amelynek székhelyéhez Izmirhez oly sok szál fűzte, hiszen itt diákoskodott és itt volt tanár is, beküldte képviselőnek a nagy török nemzetgyűlésbe.

AZ ELSŐ MINISZTERSEG

Ettől kezdve Sükrü Saracoglu pályája nagy emelkedést mutat, akárcsak akkori képviselőtársáé dr. Refik Saydamé. 1925-ben közoktatásügyi miniszter lett Fethi Okyar kormányában, majd amikor az Okyar-kormány lemondott,

őt nevezték ki ama delegáció vezetőjévé, amely a török-görög lakosság-cserét tárgyalta.

Közvetítőleg jegyezzük meg, hogy Fethi Okyar neve ép mostanában szerepelt a sajtó híradásai között. Okyar, aki szintén tagja volt Saydam kabinetjének, a napokban mondott le tárcájáról, ami mint emlékeztetés, meglehetősen feltűnést is keltett.

Saracoglu 1927-ben belépett Izmet Inönü kormányába és itt a pénzügyminiszteri tárcát vállalta.

Az ő miniszterségének idejére esik a török nyudítótvény megalkotása, ő stabilizálta a török valutát és az ő minisztersége alatt alapították meg a török Központi Bankot. Amikor Izmet Inönü lemondott, ő is követte miniszterelnöke példáját. Ezután állami megbízással az Egyesült Államokba küldték, ahol különböző közgazdasági ügyeket tárgyalt le.

Később ő vezette azokat a párisi tárgyalásokat, amelyekkel az ottomán államadósságok ügyében folytattak le Párisban és amikor 1933-ban a tárgyalások megegyezésre vezettek, az erről szóló egyezményt Sükrü Saracoglu írta alá a török köztársaság nevében. Még ebben az évben igazságügyminiszterre nevezték ki.

1938-ban vette aztán át Celal Bayar kormányában a külügyi tárcát, amelyet megtartott dr. Refik Saydam kabinetjében is.

A két török államférfi nevével alighanem sürin fog találkozni az újságolvasó-közönség az elkövetkező hetekben és hónapokban, amelyek a jelek szerint sorsdöntőek nemcsak Törökország, hanem egész Délkelet-Európa jövőjét illetően.

FÓTHY ERNŐ.

Rádió

Péntek, április 18.

Bucuresti: 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 22: Hírek német, olasz, francia és angol nyelven.

Budapest I: 6.40: Torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20 és 10.45: Felolvasások. 12.40: Hírek. 13: Zene. 14.30: Hírek. 15.20: Hangverseny. 16.45: Hírek. 17.15: Lemezek. 18: Tarka hangverseny. 19: Hírek. 19.25: Felolvasás. 20: Zene. 21.40: Hírek. 22: Zenekari hangverseny. 23: Hírek német, olasz, francia és angol nyelven. 23.25: Hanglemezek.

SZOMBAT, ÁPRILIS 19.

Bucuresti: 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 22: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek.

Budapest I: 6.40: Hírek. 10: Hírek. 10.20: A munkapiac erkölcsstana (előadás). 10.45: Mit nézzünk meg? 12.10: Ilinczy szalonzenekara. 12.40: Hírek. 13.30: Hanglemezek. 14.30: Hírek. 15.20: Szórakoztató zenét játszik a szalonzenekar. 16.45: Hírek. 17.15: A fülemüle (Arany János költeményét elmondja Bodnár Jenő, szalonzenekari kísérettel). 17.30: A rádió postája. 18.55: Cigányzene.

SPORTSEMÉNYEK

Az NB vasárnapi fordulójának mérkőzései

Az NB rangadója vasárnap a fővárosban kerül eldöntésre az Unirea-Tricolor és a Venus csapatai között. Az őszi forduló meglepetése az Unirea-Tricolor aligha tudja vezetőhelyét tartani. A Venus állandóan az obori csapat sarkában van és veszített pontok szerint már most is jobban áll, mert eddig mindössze hét pontot veszített, az oboriak nyolc veszített pontjával szemben. (A harmadik helyezett Ripensia tizenkét pontot adott le.) A vasárnapi rangadó után mindenesetre jobban tisztázódik a helyzet. Összel az oboriak győztek határozott 2:0 arányban, ha azonban a jelenlegi erőviszonyokat vesszük tekintetbe, úgy

a Venus győzelme aligha lehet kétséges.

Timisoarán a Ripensia az aradi Gloriával méri össze az erejét. A két város labdarúgó csapatainak hagyományai szerint, az aradiak csak ritkán tudnak Timisoarán helyt állni. Ha azonban figyelembe vesszük a Ripensia legutóbbi meglepetésszerű pontleadásait, úgy már az sem látszik lehetetlennek, hogy ez alkalommal eltérnek a hagyományoktól. Egy bizonyos, hogy

a Ripensia mindent megtesz majd jó hírének helyreállításáért, ezzel szemben áll a Gloria elszántsága,

amellyel a kieséstől akar menekülni. Az őszi eredmény 3:2 volt a Ripensia javára.

A resitai UDR csapatának nehéz küzdelmet kell vív-

ni Craiován az FC Craiova együttesével. Ismeretes, hogy Craiován igen nehéz mérkőzést nyerni, mert nemcsak a tizenegy labdarúgó, hanem az egész közönség is ellenfélnek számít. Már rengeteg panasz hangzott el, hogy a játéktér nincs drótkerítéssel körülvéve és így a vendégjátékosok nem érzik magukat biztonságban. Ismerve azonban az UDR játékosait, nem lehetetlen, hogy mindezekben túltéve magukat megszerzik az értékes pontokat. Az őszi eredmény 8:3 volt.

Brádon az elmúlt vasárnap legnagyobb meglepetésének szerzője, a Mica látja vendégül a sibiui Universitatea csapatát. A Mica otthonában igen erős ellenfél, de ezután, hogy a múlt vasárnap idegenben is megmutatta oroszán körmeit,

nem lehet kétséges a sereghajtók sorában lévő egyetemisták feletti határozott győzelme.

A Micának visszavágni valója is van, mert az ősszel az egyetemisták győztek 4:2 arányban.

A fővárosban még a Rapid—Sportul Studentesc mérkőzés van műsoron, ha a Rapid győz, ami valószínű, úgy a Ripensia harmadik helye is erősen veszélyben van. Összel is a Rapid győzött 3:3-ra.

A forduló hatodik mérkőzése Ploestiben az FC Ploesti és az FC Braila csapatai között kerül eldöntésre. Itt is a honi csapat győzelme valószínű. Összel Brailán az eredmény 0:0 volt.

Erdekes husvétii futballműsort állítottak össze a timisoarai egyesületek

A görög keleti román egyház husvétii ünnepeire a timisoarai sportegyletek kitűnő futballműsort állítottak össze. Eszerint vasárnap délután 3 órakor az Electrica-pályán

az Electrica és a Chinezul csapatai játszanak, míg félét órai kezdettel az aradi Gloria és a Ripensia csapnak össze a bajnoki pontokért. Mindkét mérkőzés érdekesnek és nívósnek ígérkezik. Az Electrica csak legutóbb a lugoji Vulturii ellen igazolta kitűnő formáját, míg a lila-fehérek a listavezető turnuseverini csapat ellen kiharcolt döntetlen eredménnyel megmutatták, hogy tudnak küzdeni. Nagy érdeklődéssel várja a közönség az aradi Gloria csapatát is, amelynek formája állandóan javul és egyre szebb, értékesebb eredményeket ér el. A Ripensia nehéz ellenfélre talál benne és a két csapat bizonyára erős harcot vív egymással.

Hétfőn ugyancsak az Electrica-pályán délután három órai kezdettel Timisoara ifjúsági válogatottja mérkőzik a kerületi válogatott csapattal.

Világhírű

A Magyar Ökolívivőszövetség az április 30. és május 4. közötti időpontra tervezett Európa-Bajnokságokat a rendkívüli időkre való tekintettel szeptember hónapra halasztotta el.

Párisban huszezer főny néző előtt egy német katonacsapat 9:0 arányban győzött egy francia egyes labdarúgó csapat felett.

A jövő reményeivel erősen készülődnek erre a mérkőzésre, amelyben a kerületi bajnokságban szereplő egyesületek legjobb játékosai közül összeállított csapattal kerülnek szembe.

Ezt követi a Ripensia és a Chinezul—CAMT kombinált csapatainak mérkőzése.

A kombinált csapat méltó ellenfele lesz a Ripensia-nak, amelynek minden erejét össze kell majd szednie, ha megfelelő eredményt akar elérni. Ezekre a mérkőzésekre a Ripensia székházában olcsó áron elővételben máris kaphatók jegyek.

Nem marad műsor nélkül a sportközönség szerdán, Szent György napján sem. Ekkor a Banatul-pályán délután

a CAMT játszik nemzeti bajnoki mérkőzést a resitai munkáscsapat ellen.

Előzőleg a Chinezul a ronati Vulturii csapatával mérkőzik. Ezek a mérkőzések is szép küzdelmet ígérnek úgy, hogy yelőreláthatóan nagyszámu közönség nézi végig azokat.

A stockholmi Göta jégkorongcsapata 1:1 arányban döntetlenül végzett a berlini Korcsolyázó-Egyet jégkorongozóival szemben. A mérkőzés a berlini sportpalota nemzetközi jégünnepejének keretében a második napon zajlott le. Az első napi eredmény a Göta Stockholm—Rothweiss Berlin 4:3. (Ez az utóbbi eredmény a csütörtöki lapszámunkból nyomdatechnikai okokból kimaradt, míg ugyanezekből a mérkőzés szövege tévedésből a DIMAVAG—Bástya mérkőzés eredménye alá került.)

gében nem szerepel a gabonakereskedelem. Azon cegeknek, amelyeknek cégbejegyzésében szerepel a gabonakereskedelem szó, kötelesek kérni, illetve a gabonaközpont engedélyével rendelkezni.

A timisoarai kereskedelmi és iparkamara közbenjárt a nemzetgazdasági minisztériumnál, hogy engedjék meg a gyáraknak még

a standard-típusok megállapítása előtt a standard szövetek gyártását.

Erre azért van szükség, hogy ilyen módon kielégíthessék a kereskedők standardizált szövetek iránti keresletét.

APRILIS 23-IG NINCSEN HUSKOBLOTOZÁS, A timisoarai városháza gazdasági hivatalában a bus árusítására és fogyasztására vonatkozó legutóbbi rendelkezések alapján megállapították, hogy a hús fogyasztásra vonatkozólag április 23-ig, szerdáig bezárólag semmiféle korlátozás nem áll fenn.

Csak engedéllyel lehet halászni. A földművelésügyi minisztérium közli, hogy senki sem halászhat a folyókban hatósági engedély nélkül. Ezenkívül szükséges a halászati jog tulajdonosának vagy bérlelőjének engedélyre is. A halászati engedélyeket a jövő év március 31-ig a pénzügyigazgatóságok adják ki a halászati felügyelőség előzetes bejegyzésével. A minisztérium figyelmezteti a halászati joggal rendelkező tulajdonosokat és bérlelőket, hogy csak olyanoknak adják meg az engedélyt, akik a hatósági engedéllyel is rendelkeznek.

Az új pénzügyi intézkedések magyarázata. Az aradi kereskedelmi és iparkamaránál, a pénzügyminisztérium utasítása értelmében az elmúlt napokban két értekezletet tartottak, amelyen a kincstár képviselőin kívül a kereskedők és iparosok is nagy számban megjelentek. A pénzügyi tisztviselők, a pénzügyigazgató és a hivatali főnökök a különböző új pénzügyi intézkedéseket és törvényeket magyarázták meg az értekezleten résztvevő mintegy száz kereskedőnek és iparosnak.

A központi bélyegbizottság rendelkezése. Bucurestiből jelentik, hogy a központi bélyegbizottság elhatározta, mentesíti az 1940-ben megjelent 4063 számú rendelet törvény hatodik szakaszában előírt illetékek és adók alól azokat az új kereskedelmi cégeket, amelyeket a menekültek alapítottak.

Megállapították a portlandi cement árát. A közlekedési minisztérium a tizezer kilós vagon portlandi cement árát, ha a gyárban történik az átvétel, tizenhét ezer leiben állapította meg. Szállítás esetén a többi törvényes illetéket is hozzászámítják ehhez az árhoz.

Aradi kereskedelmi és ipari vállalatok figyelmébe. Az aradi iparügyi felügyelőség közli, hogy a nemzetgazdasági minisztérium határozata értelmében a kereskedelmi és ipari vállalatok, amennyiben az iparügyi felügyelőség felvilágosítást, kimutatást stb. kér tőlük, ennek a felszólításnak a meghatározott időn belül eleget kell hogy tegyenek, mert ellenkező esetben az eljárás megindul ellenük.

A fakeskedőknek gondoskodni kell a lakosság szükségletéről. Timisoara városa a közmunka- és közlekedésügyi miniszter rendeletére hivatkozva hirdetményben közölte, hogy a fakeskedők és faraktarak tulajdonosai kötelesek legkésőbb június 30-ig beszerezni azt a tűzifamennyiséget, amely a város lakosságának tűzifaellátására szükséges. A vasut csak ezen időpontig teheti a tűzifa szállítását és azután a vagonokat más szállításra használja. Azokat a timisoarai fakeskedőket és faraktártulajdonosokat, akik hanyagságból vagy rosszkaratból nem teszik meg a szükséges lépéseket, hogy a szokásos és szükséges fannennyiséget beszeressék, a gazdasági szabotázstörvény szerint büntetik.

Kereskedők figyelmébe. A timisoarai Kereskedők Egyesülete felhívja tagjai figyelmét, hogy a legújabb intézkedések szerint az arucikkek árát úgy a kifüggesztett árjegyzékeken, mint magán az árun is meg kell jelölni. Ezenkívül az élelmiszer- és fűszerkereskedők kötelesek naponként kirakatukba elhelyezett felírás alapján közölni, hogy aznap mennyi cukor, liszt és étolaj felett rendelkeznek.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalékos felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 33 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márká 49—50 felár nélkül), olasz lira 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török lira 82.92—

KÖZGAZDASÁG

Az adókiivető bizottságok előtt be kell mutatni a kereskedelmi könyveket

A pénzügyminisztérium felhívja az adófizetők figyelmét, hogy az adómegállapító bizottságokhoz megidézett adófizetők kötelesek az idézésnek eleget tenni és a bizottságnak kereskedelmi könyveiket bemutatni. Azok, akik a forgalmi adó csökkentését kívánják, kö-

telesek az át nem vett és visszaküldött árura vonatkozó összes irataikat bemutatni. Azon adófizetők adóját, akik nem jelennek meg a bizottság előtt, hivatalból állapítják meg.

A gabonaközpont engedélyének megszerzése alól mentesülő cégek

A timisoarai kereskedelmi és iparkamara közbenjárásának eredménye

A timisoarai kereskedelmi és iparkamara közli a gabonakereskedelemmel, elraktározással vagy gabonafeldolgozással foglalkozó kereskedelmi cégekkel és ipari vállalatokkal, hogy a kamara vezetőségének közbenjárására a gabonaközpont igazgatósága

mentesítette a gabonaközpont engedélyének megszerzése alól

azokat a cégeket és vállalatokat, amelyeknek cége nincs gabonakereskedelemre bejelentve. Így mentesek ez alól azok a vegyeskereskedők, akiknek bejegyzett tevékenység-

Csecsemők és gyermekek modern fényképezése :: otthon és a műteremben

ENGEL ENDRE

Timisoara (Temesvár) FOTO-STUDIOJA
1, PIATA LIBERTATI 4. TELEFON 34-30

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos, ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu, vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelige és „Cim a kiadóban” hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-tözsde, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cártan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nogrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittke trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Colicoia trafik (volt Galgóczy), Str. Bratianu 15/a. Telef.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája (Strada Eminescu 8. Telefon 17-11).

Allást keres

Disztertek parkirozását, valamint alakítását és egész nyári gondozását vállalom. Hoffmann Mihály kertész, Timisoara, III., meghosszabbított Mures-utca, Ditrich-ház. A gyiroki uti korcsmával szemben. (1920)

Majorsónának menne barmofineveléshez, sertéshizlaláshoz és konyhakertészethez, mindenhez értő középkorú urinő, esetleg férjével együtt. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2192)

Megérkeztek már az **olaszországi narancsok** ára 74 leu kilója, míg a duplavéru extrafinom áruk 82 leu kg.

Cooperativa „Unirea” Cooperatorilor Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 32 Telefon 32-20

Jól főző mindenes, valamint szakácsnő, gyermekkiszasszony, bejárónő éves bizonyítvánnyal jó helyen állást keresnek. Felvilágosítás: Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (Irgalmasok mellett.) (190+)

Alkalmazás

Női szabó és varrónőket felvesz azonnalra Held-szalonn, Timisoara, Palace-ház, Lloyd-sor. (733)

Jól főző mindenes lányt 2 személyhez keresek április 15-re. Timisoara, I., Str. Scipio 2. (A Loga és Carmen Sylva utcák között, ajtó 1. Seceleanu.) (1905)

Mindenes szoba.ány, szakácsnő, bejárónő és gyermekkiszasszony azonnal jó fizetéssel felvétetik. Timisoara, I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. (1903)

Gyakorlattal bíró csecsemőgondozónőt keresek vidékre azonnali belépésre. Kendeffy, Hateg, jud. Hunedoara. (723/a)

Házmester családi házba azonnalra felvétetik. Timisoara, III., Str. Arges 8, a Lahovary-térről a II-ik villamos megálló. (741)

Lapkiorzó azonnalra keresetik. Jelentkezni a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara. (1920)

Tanulót felsőruhavarráshoz felveszek. Salon Elisabeta Bihari, Arad, Str. Bratianu 17. (2203)

Keresek 3 tagú családhoz perfekt mindenes. Jelentkezni reggel 10-ig, Arad, Piata Traian 3, ajtó 8. (2204)

HAZAK FÖLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK

ELADASA VÉTELE CSEREJE

minden árfokozatban **HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG** Arad, Bulv. Carol 46. Telefon 16-95.

Lakás

Kiadó magánházaiban szerény lakás üresen vagy butorozva. Arad, Str. Oituz 23. (1900)

Egy kertes kis lakást bérelne gyermektelen házaspár. Esetleg Kisodán is. Értesítést kérünk a timisoarai kiadóba „Jól fizet” jelirgére. (1910)

CORSO (ARAD) hozza a filmek igaz gyöngyeit. Premier vasárnap. Tel. 23-64

A legszebb és legszenzációsabb husvétii műsor a CORSOBAN. Évek óta a TARZAN-filmeket csak a Corso játssa.

Tarzan a rengetegben
Hermann Brix Amerika uszó világbajnoka Ula Holt

5-szobás villalaks május 1-re kiadó. Nem zóna. Ajánlatokat „Parter” jelige alatt a timisoarai kiadóba kérek. (743)

Rend és tisztaságszerető vidéki uricsalád keres 2-3-szobás modern lakást azonnalra. Cimeket „Kellemes család” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (744)

Kiadó 1 szoba konyhás lakás május 1-re. Timisoara, Str. Banul Maracine 11. (2198)
Intelligens német leányt keresek két gyermek mellé, Hartmann Géza, Arad, Str. Baritiu 35. (2199/a)

Butorüzletemet áthelyeztem mindennemű **butorok olcsón** kaphatók **UNGOR** Timisoara IV Str. I. Bratianu 33 (a Pucher-kályhagyár mellett)

Adás-vétel

Veszek bélyeggyűjteményeket és cserélek levélbélyegeket. Domansky S., Timisoara, III., Str. Arges 8, Lahovary-térről a II-ik villamos megálló. (740)

Zongora, Crapka, fekete, kereszturos, eladó, ugyanott egy gyermekbicikli keresetik. Márhé, Timisoara, II., Str. Dorobantilor 57, Telefon 44-09. (736)

Föld telek feltöltéshez rendelkezésre áll, esetleg olcsón szállít Martin, Timisoara, I., Str. Milano 9. Telefon 30-77. (737)

Uj modern hálószobák eladók

Megtekinthetők bármikor Timisoara II., Str. Dacilor 11

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorokban. Bildariu butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttl 2, az udvarban. (622)

Teljes lakásberendezéseket, beiföldi és keleti szőnyeget, antik és modern butort, varrógépet, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

Különböző korabeli komplett butorok, szalonnok, egyesek is ugymint szekreter sarokvitrin, vitrin, könyvszekrény, asztal, fotel, szék, ugyszintén komplett modern szobák, olcsóbb, értékeesebb, bőr- és más klubgarnitúrák, szőnyegek, disztárgyak, festmények, csillárok, függönyök stb. E. Fischoff, Timisoara, I., Bulev. Regele Mihai I 6 (volt Bulev. I. G. Duca). (735)

Irógép Underwood, majdnem uj állapotban, és egy nagy íróasztal eladó. Érdeklődni: Arad, Luther-tér 2; Szentiványi, földszint 1. 10 órától 2-ig. (2202)

Veszek kifogástalan női biciklit nikkelezett sárhányóval. Telefon 14-10, Timisoara. (739)

Jó állapotban levő 2 literes tejes kannákat keresek. Cim: Arad, Str. Cosbuc 4, I. em. (2201)

Téli ruháit ne porolassa, hanem alaposan és praktikusán tisztítsa. A port csak vilamos porszívókészülékkel távolítjuk el „Utilcomer”, Timisoara. Telefon 25-69

Két rézagy sodronnyal, éjjeli szekrény, toilet, 2 szekrény 10.000 leiert sürgösen eladó. Timisoara, I., Bulev. Regele Mihai I 6 (volt Bulev. I. G. Duca) I. em. ajtó 7. (734)

Megbizóink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, beiföldi, gyári szőnyegekért, antik és modern butorokért, márkás porcellánokért, irdoi és üzleti berendezésekért, linoleumért, irógépekért, varrógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheimkasszáért, műtárgyakért, könyvritkaságokért, „ARTA” bizományi üzlet, Arad, Str. Alexandri 5.

Használt

Ólmos

megvételre keres

Tinografia „Munca”, Timisoara Pfa Lenau 2

Hatschek ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ÁRAK EZREKBEIN!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérleménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Bely. emeletes 9 lakásos. 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 btto hozammal. 1500: belv. 6 bérleményes, nagy frontall 1300: főtéri bérházkomplexum ¼ része, btte 11% hozam. 1000: körüti cottage-üzlet. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Muresparti uj 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fürdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: pernavai 3 lakásos. 330: Bely. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekkorháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Cseré ingatlank. Minden árfokozatban.

35-40 vagon elsőosztályu cser 60%, tölgy 30% és más 10% tűzifa eladó ab Timisoara állomás. Cim a timisoarai kiadóban. (1891)

Különbéle

Üzlethelyiség kiadó, Timisoara, III. kerületben, a Lahovary-tér és Doja-utca sarokházban, 35. szám alatt. (738)

Keresek original pinesihez párosítást. Cim: Aradon, a Moulin Rouge portásánál.

CAFE WEIDMANN



Timisoara I., Strada Cezar 1 szám alatt a mai napon **MEGNYILT** a Diaconovici Loga gimnáziummal szemben.

ARADON

a **Déli Hírlap**

részére hirdetések a

RUDOLF MOSSE

hirdetőirodában

Eminescu-u. 8. Tel. 17-11

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Publicație de licitație.

Subsemnatul Probst Ioan, avocat, dom. in Timisoara I., Strada Gheorghe Cosbuc No. 3 aduc la cunoștința publică, că in executarea lichidării clienței dela a firmei Casa Burgheză de Păstrare s. p. a. in Timisoara prin intervenția dlui notar public Dr. Cigăreanu Liviu la 24 Aprilie 1941 orele 16 in localul numitei firma aflat in Timisoara Iosefin, Bul. Carol No. 24, etaj I. ce vor vinde prin licitație publică creanțele in parte neoxigibile, in general însă dubioase ale firmei de sub lichidare, mai departe niște acțiuni și imobilele jos arătate impreună cu creanța băncii contra lui Kardos Iosif și Sere Moise in suma de 250.000 lei.

Pentru valorile supuse licitației publice nu se inicie răspundere in nici o privință și indeosebi nici pentru înființarea creanțelor, fiind excluse orice reclamațiuni ulterioare.

Toate creanțele supuse licitației publice sunt consumate intr. un tablou care impreună cu acțiunile se pot vedea zilnic între orele 9-12 dimineață la localul susarátat al firmei.

Imobilele sunt cuprinsa in caf. No. 914 a comunei Ghiroda sub A. I. de ord. 3, 6, 7, 43, 44, 45, 57, 81, 83, 84, 86, 90, 91, 102, 103, 111, 113, 121, 131, 132, 170, 171, 174, 175, 185, 275 și 276 fiind subparcelele au No. 2. 5. 6. 42, 43, 44, 56, 80, 82, 83, 85, 89, 90, 101, 102, 110, 112, 120, 130, 131, 169, 170, 173, 174, 52-b, 134-a, și 134-b ale parcelei un No. top. 1690-b-1-b-1.

Cumpărătorul va avea să respecte toate pretenziunile existente in favorul terților persoane față de Casa Burgheză de Păstrare s. p. a. Timisoara in privința imobilelor pusa in vânzare.

Impozitul proportional și toate celelalte impozite și taxe cad in sarcina cumpărătorilor.

Timisoara, la 16 Aprilie 1941.

Probst Ioan, avocat.